

2018-2019

St. Mina Coptic Hymns Curriculum Groups 3 Booklet

Group 1: PreK - K
Group 2: 1st - 2nd grade
Group 3: 3rd - 5th grade
Group 4: 6th - 8th grade
Group 5: High School and up

For audio recordings, please visit www.stminas.org

Ἄ ΠΕΤΧΗΚ ἘΒΟΛ

Ἄ ΠΕΤΧΗΚ ἘΒΟΛ ἸΧΕ ΠΙΣΜΟΥ
ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΠΕΦΥΟΤ: Ἰ
ΑΦΒΙΣΑΡΧ ΖΩΣ ΡΩΜΙ ἸΤΕΛΙΟΣ.

ΔΟΞΑ ΠΑΤΡΙ ΚΕ ἸΩ ΚΕ ἌΣΙΩ
ΠΝΕΥΜΑΤΙ.

Ἄ ΠΕΤΘΕΛΘΩΛΑ ΝΑΥ ἘΡΟΦ: Ἄ
ΠΕΤΘΕΛΘΩΛΑ ΨΟΠ ΝΕΩΤΕΝ:
Ἄ ΠΕΤΘΕΛΘΩΛΑ ΑΨΑ ΖΙΧΕΝ
ΠΙΣΤΑΥΡΟΣ.

ΚΕ ΝΥΝ ΚΕ ἌΙ ΚΕ ΙΣ ΤΟΥΣ
ἘΩΝΑΣ ΤΩΝ ἘΩΝΩΝ. ἌΜΗΝ.

ΘΑΙ ΤΕ ΨΝΟΥ ἘΤΕ: ΘΑΙ
ΤΕ ΨΣΕΒΗΡΟΣ: ΨΠΡΟΚΥΡΝΙΣΗΣ
ΤΩ ΜΟΝΩ ΧΡΙΣΤΟΣ.

*A petjeek evol enje pi
esmoo too Logoo Pefyot:
ee afchi sarex hos romi
enteliyos.*

*Thoxa Patri ke Eyo ke Agio
Epnevmati.*

*A pet khel kholf nav erof; a
pet khel kholf shop
nemoten: a pet khel kholf
ashf hijen pi estavros.*

*Ke neen ke a ee ke es toos
e o nas ton e o non. Ameen.*

*Thai te tee noo ete: thai te
tee ceveeros: tee epros
keenisees to mono
Ekhristos.*

Perfect is the blessing of the
Word of His Father, who
came and was incarnate as a
perfect man.

Glory be to the Father and
the Son and the Holy Spirit.

O You who was slain and
was seen, O You who was
slain be with us, O You who
was slain and raised on the
Cross.

Now and ever and unto the
age of all ages. Amen.

This is the rational, this is
the upright, worship is to the
one Christ.

Δ ΠΕΤΧΗΚ ΕΒΟΛ (cont...)

(Έρε πικωοϋ ἡϥτριάς εϥϥ)Β:
Φιωτ νεω Πωηρι νεω
Πιπνεϣα εϥϥ.

*Ere pi esmo en tee etrias
ethowab (2) Efyot nem
Epshiri nem Pi Epnevma
ethowab.*

(The blessing of the holy
Trinity)2, the Father and the
Son and the Holy Spirit.

(Έρε πικωοϋ ἡϥθεοτοκος)Β:
Μαρια Θωαϣ ἡϥϥ Πϥϥ.

*Ere pi esmo en tee
Theotokos (2) Maria
ethmav en Isos Pi
ekhristos.*

(The blessing of
Theotokos)2, Mary the
Mother of Jesus Christ.

(Έρε πικωοϋ
ἡπενπατριαρχης)Β: ἡιωτ
ετταινοτ ἡαρχηερεϣ παπα
αββα Ἰαωαδρος.

*Ere pi esmo empen
patriarshees (2) enyot
etayoot en arshi erevs papa
avva Tawadros*

(The blessing of our
patriarch)2, the honored
father, the high priest, Pope
Abba Tawadros*

Εϥι εϥρηι εϥεν παιλαος τηϣ:
ϥε αμην εϥεϣωπι.

*Ev ee e ehri ejen pai la-os
teerf. Je ameen. Es eshopi.*

Be upon all the people.
Amen. So be it.

Καθολικον: καθολικον.

Katholeekon. Katholeekon.

The catholic epistle, the
catholic epistle.

ΔΕΥΤΕ ΠΕΝΤΗΣ

Glorification for St. Mary (4 verses)

ΔΕΥΤΕ ΠΕΝΤΗΣ ΙΔΑΗ ΤΟΝ ΑΡΧΗ:
ΑΣΤΕΛΙ ΑΜΟΝ ΑΝ: ΝΑΜΕΝΠΟΜΕΝ:
ΧΕΡΕ ΜΑΡΙΑΜ: ΚΕ ΧΑΡΙΤΟΜΕΝΗ: Ο
ΚΥΡΙΟΣ ΜΕΤΑΣΟΟ.

ΑΜΟΙΝΙ ΝΝΙΛΑΟΣ ΤΗΡΟΟ: ΝΤΕΝΝΑΥ
ΑΠΙ ΑΡΧΗ ΑΣΤΕΛΟΣ ΕΥΓΩ ΑΜΟΣ:
ΧΕ ΧΕΡΕ ΜΑΡΙΑΜ: ΑΡΕΧΙΜΙ ΣΑΡ
ΝΟΥΖΜΟΤ: ΟΥΟΖ ΠΟΟ ΨΟΠ ΝΕΜΕ.

ΧΕΡΕ ΘΕΟΤΟΚΕ: ΤΟΝ ΧΩΡΟΝ ΤΟΝ
ΚΟΣΜΟΝ: ΤΟΝ ΛΟΓΟΝ: ΤΟ
ΠΕΤΡΟ: ΧΕΡΕ ΜΑΡΙΑΜ:
ΚΕ ΧΑΡΙΤΟΜΕΝΗ: Ο ΚΥΡΙΟΣ
ΜΕΤΑΣΟΟ.

ΧΕΡΕ ΘΕΟΤΟΚΕ: ΤΟΝ ΚΟΣΜΟΝ
ΤΟΝ ΧΩΡΟΝ: ΤΟΝ ΛΟΓΟΝ ΤΟ
ΠΕΤΡΟ: ΧΕΡΕ ΤΨΕΛΗΤ: ΧΕΡΕ ΤΣΑΒΕ
ΚΕ ΧΑΡΙΤΟΜΕΝΗ: Ο ΚΥΡΙΟΣ
ΜΕΤΑΣΟΟ.

*Thevte pentees ee la ee ton
arshee: angelee emmon an:
en amenpomen: Shere
Mariam: ke khari tomenee: o
Kirios metasoo.*

*Amoini enni laos teero:
entennav api arshi angelos
evgo emmos. Je shere
Mariam: arejimi ghar enoo
ehmot: owoh Epchois shop
neme.*

*Shere Theotoke: ton khoron
ton kosmon: ton logon: to
petro: shere Mariam: ke kari
tomenee: o Kirios metasoo.*

*Shere Theotoke: ton kosmon
ton khoron: ton logon to
petro: shere et sheleet: shere
etsave ke khari tomenee: o
Kirios metasoo.*

Come all you nations, to see
the archangel, proclaiming:
Hail to you O Mary, you have
found grace, the Lord is with
you.

Come all you nations, to see
the archangel, proclaiming:
hail to you O Mary, you have
found grace, the Lord is with
you.

Hail to the Theotokos, the
palace which is adorned, with
the Word of the Father, hail to
you O Mary, O you full of
grace, the Lord is with you.

Hail to the Theotokos, the
palace which is adorned, with
the Word of the Father, hail to
the bride, hail to the wise, the
full of grace, the Lord is with
you.

ΛΟΙΠΟΝ (2 verses)

Chanted During the Midnight Praise at the Conclusion of the Psalis

ΛΟΙΠΟΝ ΑΝΩΔΑΝΘΩΟΥΤ:
ÈΨΠΡΟCΕΥΧΗ: ΜΑΡΕΝCΜΟΥ
ÈΠΙΡΑΝ: ÆΤΕ ΠΑΒΟΙC ΙΗCΟΥC.

*Lipon anshan tho ootee: e
tee epros evshee: maren
esmoo epi ran: ente
Pachois Isos*

And whenever we, gather
for prayer, let us bless the
name, of my Lord Jesus.

ΧΕ ΤΕΝΝΑCΜΟΥ ÈΡΟΚ: Æ
ΠΑΒΟΙC ΙΗCΟΥC: ΝΑΖΜΕΝ ΞΕΝ
ΠΕΚΡΑΝ: ΧΕ ΑΝΕΡΞΕΛΠΙC ÈΡΟΚ.

*Je tenna esmoo erok: o
Pachois Isos: nahmen khen
pekran: je aner helpis e
rok.*

We bless You, O my Lord
Jesus, deliver us through
Your name, for we have
hope in You.

Ἀριψαλιν

Chanted During the Midnight Praise at the after the 3rd hoos

Ἀριψαλιν ἐφῆετα ραυϋ:
ἐξρηι ἐχων οτοϋ ἀρκοςϋ:
αϋτωνϋ αϋκωρϋ ἠφμοϋ
αϋτϋωϋϋϋ: ζωϋ ἐροϋ ἀριζοϋ
ὀ βαϋϋ.

Βωϋ ἠπιρωι ἠπαλεος:
οτοϋ χωλε ἠπιβερι ἐγκλεος:
οτοϋ ἐδωντ ἐμεσαελεος:
ζωϋ ἐροϋ ἀριζοϋ ὀ βαϋϋ.

+ Σενος ἠμικριστιανος:
νιπρεσβυτερος κε διακονος:
αλωϋ ἠπβοιϋ ϋε οτρικανος:
ζωϋ ἐροϋ ἀριζοϋ ὀ βαϋϋ.

+ Δεϋτε ζαρων ὠ πιϋουτ
ἠαλοϋ: ἠτα Πικριστος
Πεννοϋτ ὀλοϋ: αϋναζωϋ

*Aripsalin efe-etav ashf, e-
ehri egon owoh avkosf,
aftonf afkorf emef-mo afti
shoshf, hos erof areh ho-oo
chasf.*

*Vosh empi-romi empali-os,
owoh golh empi-veri evek-
leos, owoh ekhon emgha-
elos, hos erof areh ho-oo
chasf.*

*Genos enikh-resteyanos, ni-
epres-veteros ke zeia-
konos, ma-o-oo emip-shois
je ohi-kanos, hos erof areh
ho-oo chasf.*

*Zevte haron o-pi-shomt en-
alo, eta Pekhrestos
pennouti olo, af-nahmo
evohapi-zeiav-lo, hos erof
areh ho-oo chasf.*

O sing unto Him who was crucified, buried and resurrected, who trampled and abolished death, praise Him and exalt Him above all.

Take off the old man, and put on the new and superior one, come closer to greatness of mercy, praise Him and exalt Him above all.

+ All you Christian people, the priests and the deacons, glorify the Lord for He is worthy, praise Him and exalt Him above all.

+ Come to us O three children, whom Christ our God has lifted, and from

Ἀριψαλιν (cont...)

ΕΘΒΕ ΠΕΚΝΟΥΤΉ ΜΑΣΙΑΣ: ΦΡΕΥΤΉ
ΝΕΥΕΡΣΕΙΑΣ: ἄμου ψαρον
ἈΝΑΝΙΑΣ: ζωσ ἔροϋ ἄριζοῦ
ἄσασϣ.

ΖΗΛΩΤΕ ἈΖΑΡΙΑΣ: ΕΣΠΕΡΑΣ ΚΕ
ΠΡΩΪ ΚΕ ΜΕΣΗΜ ἸΡΙΑΣ: ΜΑΩΟΥ
ΝΤΧΟΥ ΝΨΤΡΙΑΣ: ζωσ ἔροϋ
ἄριζοῦ ἄσασϣ.

+ ΗΠΠΕ ΤΑΡ ΙΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ: ΖΙ
ΤΕΝΜΗΤΉ ὠ ΜΙΣΑΗΛ: ΛΑΛΙ ΘΕΝ
ΟΥΣΩΗ ΝΘΕΛΗΛ: ζωσ ἔροϋ
ἄριζοῦ ἄσασϣ.

+ ΘΩΟΥΤΉ ΤΗΝΟΥ ΚΑΤΑ ΧΙΝ
ΤΗΡΟΥ: ΣΑΧΙ ΝΕΜ
ΝΙΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΥ: ἄμου ἔΠβοις
ΝΕΥΘΒΗΟΥΪ ΤΗΡΟΥ: ζωσ ἔροϋ
ἄριζοῦ ἄσασϣ.

*Ethve peknouti Maseias, ef-
refti enev-erge-seias, a-mo
sharon Ana-neias, hos erof
areh ho-oo chasf.*

*Zelote Azareias, esperas ke
epro-e ke miss-mev-reias,
ma-o-oo enet-gom in-Tit-
reias, hos erof areh ho-oo
chasf.*

*Eppe ghar yes
Emmanoueel, he ten-me-ti
o Mesaeel, lali khen o-esme
en-theleel, hos erof areh
ho-oo chasf.*

*Tho-ooti tino kate shin
teroo, saji nemni-epres-ve-
tero, esmo Epshois nef-
ehve-owee teroo, hos erof
areh ho-oo chasf.*

For the sake of your God the
Messiah, the Giver of all
good things, come unto us O
Hananiah, praise Him and
exalt Him above all.

O Azariah the zealot,
morning and noon and the
evening, glorify the power of
the Trinity, praise Him and
exalt Him above all.

+ Behold Emmanuel [our
Lord], is now in our midst O
Mishael, proclaim with the
voice of joy, praise Him and
exalt Him above all.

+ Gather now and persevere,
and proclaim with the priests,
bless the Lord all His works,
praise Him and exalt Him
above all.

Ἀριψαλιν (cont...)

ΙϞ ΝΙΦΗΟΥΤΙ ΣΕΣΑΧΙ ἠΠῶΟΥ:
ἠΦΝΟΥΤΨ ΨΑ ἔΣΟΥΝ ἠΦΟΥΟΥ: ὦ
ΝΙΑΣΤΕΛΟϞ ἔΤΑϞΨΦΩΟΥ: ΖΩϞ ἔΡΟΥϞ
ἄΡΙΖΟΥῚ ḂΑϞϞ.

Κε ΝΥΝ ΔΥΝΑΜΙϞ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ:
ḂΟΥ ἔΠΕϞΡΑΝ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ: ΠΙΡΗ
ΝΕΜ ΠΙΟΥ ΝΕΜ ΝΙϞΙΟΥ: ΖΩϞ ἔΡΟΥϞ
ἄΡΙΖΟΥῚ ḂΑϞϞ.

+ ΛΟΙΠΟΝ ΝΙΜΟΥΝῒΖΩΟΥ ΝΕΜ
ΝΙΩΤΨ: ΕΥΦΗΜΙϞΑ ΤΕ ΠΕΝΡΕϞϞΩΤΨ:
ΧΕ ΝῒΘΟΥ ΠΕ ΦΝΟΥΤΨ ΝΤΕ ΝΕΝΙΟΥΤΨ:
ΖΩϞ ἔΡΟΥϞ ἄΡΙΖΟΥῚ ḂΑϞϞ.

+ ΜᾶῶΟΥ ἠΠῚΟΙϞ ὦ ΝΙḂΗΠΙ ΕΥΜᾶ:
ΝΙΘΟΥ ΝΕΜ ΝΙΝΙϞΙ ΝΕΜ ΝΙΠΝΕΥΜᾶ:
ΠΙΧΑϞ ΝΕΜ ΠΙΧΡΩΜ ΠΙΚΑΥΜᾶ: ΖΩϞ
ἔΡΟΥϞ ἄΡΙΖΟΥῚ ḂΑϞϞ.

*Yes nefee-owe se-saji emip-
o-oo, Emif-nouti sha ekhon
em-fo-oo, o ni-angelos etaf-
egfo-oo, hos erof areh ho-oo
chasf.*

*Ke nin zenamis too Kereie,
esmo epif-ran to ti-meio,
piree nem peyoh nem ni-seio,
hos erof areh ho-oo chasf.*

*Leboon ni-monho-oo nem
nei-yoti, ev-fi-misa te penref-
souti, je enthof pe Efnouti
ente nen-yoti, hos erof areh
ho-oo chasf.*

*Ma-oo Emip-shois o ni-
etshepi evma, ni-theio nem
ni-nifi nem ni-epnev-ma, pi-
gaf nem pek-rom nem pi-
kavma, hos erof areh ho-oo
chasf.*

The heavens declare the
glory, of God until this day,
O you angels whom He has
made, praise Him and exalt
Him above all.

Now all you powers of the
Lord, bless His honored
name, O sun and moon and
all the stars, praise Him and
exalt Him above all.

+ And also you rain and dew,
sing praises unto our Savior,
for He is the God of our
fathers, praise Him and exalt
Him above all.

+ Glorify the Lord O clouds
and winds, together with the
souls and the spirits, O you
cold and fire and heat, praise
Him and exalt Him above all.

Ἀριψαλιν (cont...)

Νεκτες κε ημερερω πε: φως κε
εσκοτος κε αστραπε: ξε δοξα ci
Φιλανθρωπε: ζωσ ερωσ
αριζοτο βασφ.

Ξυλα κε παντα τα φρομενα:
εν τη γη κε παντα τα
κινουμενα: ει νιωωσ νεω
νιτωωσ νεω ερρωμονα: ζωσ
ερωσ αριζοτο βασφ.

+ Ορος ον εμοσ νατχαρωσ:
επιβοις ποτρο ντε νιοτρωσ:
νιαμαιοσ νεω νιαρωσ: ζωσ
ερωσ αριζοτο βασφ.

+ Παιρητ ανον τεννασ ερωσ:
μαρενχος νεω ναι ων τηροσ:
εμοσ επιβοις νιδαλατ τηροσ:
ζωσ ερωσ αριζοτο βασφ.

*Nektes ke emre-rope, fos ke
es-kotos ke asit-rape, je
zoxa see filan-ethrope, hos
erof areh ho-oo chasf.*

*Exela ke panta ta fi-omina,
en ti-ge ke panta ta ki-no-
mina, he ni-mo-oo nem ni-
to-oo nem ezri-mona, hos
erof areh ho-oo chasf.*

*Owoh on esmo an-atkaro-
oo, Epshois ep-Oroo ente
ni-ero-oo, ni-a-maio nem
ni-aro-oo, hos erof areh
ho-oo chasf.*

*Pai-reti anon ten-nav ero-
o, maren-gos nem nai on
teroo, esmo Epshois ni-
halati teroo, hos erof areh
ho-oo chasf.*

You also nights and days,
light and darkness and
lightning, glorify the Lover
of Mankind, praise Him and
exalt Him above all.

You trees and all that springs
on the earth, and all that
moves in the sea, mountains
and the forests, praise Him
and exalt Him above all.

+ Praise without ceasing, the
Lord the King of the kings, O
you rivers and seas, praise
Him and exalt Him above all.

+ And we also seeing them,
let us say with all these
things, bless the Lord all you
birds, praise Him and exalt
Him above all.

Ἀριψαλιν (cont...)

Ρω ἡνιπαχνη νεω νιχιων: κε
ἰκτηνων νεω νιθηριον: ἕσοϣ
ἐπβοις των κτηριων: ζωσ ἐροϣ
ἄριζοτὸ βαϣϣ.

ἕσοϣ ἐπβοις κατα φτωμι:
ἐροϣ κε οϣ μη παρανομι: ὦ
νιϣηρι ἵτε νιρωμι: ζωσ ἐροϣ
ἄριζοτὸ βαϣϣ.

+ Ἰωη κε δοξα ὦ Πισραηλ: ἰνι
ναζραϣ δειν οϣσμη ἡθεληλ:
νιοϣηβ ἵτε Εμμανοϣηλ: ζωσ
ἐροϣ ἄριζοτὸ βαϣϣ.

+ Ἰπηρετων ἡφνοϣτ ἡμη:
νεω νιψϣχη ἵτε νιθμη:
νηετθεβινοϣτ ἡρεϣμει: ζωσ
ἐροϣ ἄριζοτὸ βαϣϣ.

*Ro enni-pakhni nem ni-
sheion, ke ekti-non nem ni-
thereion, esmo Epshois ton
ke-reion, hos erof areh ho-oo
chasf.*

*Esmo Epshois kata ef-tomi,
erof ke o-me para-nomee, o
ni-shere ente ni-roumi, hos
erof areh ho-oo chasf.*

*Ti-me ke zoxa o pis-rael, eni
nah-raf khen o-esmi en-
theleel, ni-oweb ente
Emmanoueel, hos erof areh
ho-oo chasf.*

*Ee-per-ton Emif-nouti emme,
nem ni-epsi-shi ente ni-
ethme, ni-et-thevio enref-me,
hos erof areh ho-oo chasf.*

O snow and ice, cattle and
wild beasts, bless the Lord
of lords, praise Him and
exalt Him above all.

Bless the Lord as befits
Him, and not like the
heretics, all you sons of
men, praise Him and exalt
Him above all.

+ O Israel offer before
Him, honor and glory in a
joyful voice, all you priests
of Emmanuel, praise Him
and exalt Him above all.

+ You servants of the true
God, the souls of the
righteous, and the humble
and the charitable, praise
Him and exalt Him above
all.

Ἀριψαλιν (cont...)

ΦΝΟΥΤ ΠΑΝΟΥΤ ἔσω:

ΠΕΤΕΝΡΕΥΩΤ ΕΚ ΤΟΝ ἄσω:

Седрак Мисак Абденаσω:

ἕως ἔροϋ ἄριζοῦ ἄσας.

Χωλεϋ θεν οἰνωϋτ ἠῶρωις: ὦ

νηετερσεβесе ὠπβοις: νεϋ

νιφρσις τηροϋ ἔτασαις: ἕως

ἔροϋ ἄριζοῦ ἄσας.

+ Φρῆχος κε ἀναπαρσις: μοι

ναν τηρεν χωρις ἔραρσις:

εἰρενχω θεν οἰαπολαρσις:

ἕως ἔροϋ ἄριζοῦ ἄσας.

+ Ὠσαρτωс πεκβωк πιπτωχος:

Саркис ἀριτεϋ εφοι ἠενοχος:

ἔσαχι νεϋ ναι ἕως μετοχος:

ἕως ἔροϋ ἄριζοῦ ἄσας.

*Efnouti panouti ego, peten-
ref-souti ekton ago, Cedrak
Misak Abde-nagi, hos erof
areh ho-oo chasf.*

*Kolem khen oo-nishti e-
nesh-rois, o ni-et-er-sebeste
Emipshois, nem ni-fee-sis
teroo etaf-ais, hos erof areh
ho-oo chasf.*

*Epsi-khos ke ana pav-sees,
moi nan ti-ren khores
ethrav-sees, ethren-go khen
oo-apolo-lav-sees, hos erof
areh ho-oo chasf.*

*O-savtos pek-vok pi-ep-
tkhos, Sarkis aritf efoi
ennen-khos, e-saji nem nai
hos meto-khos, hos erof
areh ho-oo chasf.*

God my God is the One, who
saved you from danger, O
Sedrach Misach and
Abednago, praise Him and
exalt Him above all.

Hurry with great haste, O you
righteous of the Lord, and all
the creatures He has made,
praise Him and exalt Him
above all.

+ Coolness and repose without
ceasing, grant unto all of us,
that we may joyfully proclaim,
praise Him and exalt Him
above all.

+ And also Your poor servant
Sarkis, make him without
condemnation, that he may join
all those and say, praise Him
and exalt Him above all.

Πῖμοτ γαρ

Chanted after Intercessions Hymn

Πῖμοτ γαρ ὡπενός Ιησ Πχς:
εφεώπι νεμ πεκάσιον
ἵπνευα: παός ἵιωτ
ετταινοῦτ ἡἀρχηέρεετ παπα
αββα Ἰαωαδρος.

Νεμ πενιωτ ἡεπισκοπος
αββα Ἰαδρος

Ἦαρε πικλήρος: νεμ πιλαος
τηρϣ: ὄτχαι θεν Πός: χε
ἀμην εσεώπι.

*Pi ehmot ghar em Penchois
Isos Pi ekhristos efe shopi
nem pek agion epnevma:
Pachois enyot ettayoot en
arshi erevs papa avva
Tawadros.*

*Nem peniot en episkopos
Avva Tadros*

*Mare pi ekliros: nem pi la
os teerf: oogai khen
Epchois: Je ameen. ese
shopi.*

The grace of our Lord Jesus Christ, be with your saintly spirit, my lord the honored father the high priest Papa Abba (Tawadros).

and our father the bishop, Abba Tadros,

May the clergy and all the people be safe in the Lord. Amen. So it shall be.

Memorization (Gospel of the 3rd Hour)

Said during the 3rd hour of the Agpeya Prayers (John 14:26-15:4)

A reading from the Holy Gospel according to our teacher, St. John, may his blessings be with us all. Amen. When the Comforter, the Holy Spirit, Whom the Father will send in My name, has come, He shall teach you all things, and bring to your remembrance all things that I have said unto you. My peace I leave with you, My peace I give unto you: not as the world gives do I give unto you. Let not your heart be troubled, neither let it be afraid. You have heard how I said unto you, “I go away, and come again unto you.” If you loved Me, you would rejoice, because I said, “I go unto the Father”: for My Father is greater than I. And now I have told you before it comes to pass, that, when it comes to pass, you might believe. I will not talk much with you: for the prince of this world comes, and has nothing in Me. But that the world may know that I love the Father; and as the Father gave Me commandment, so I do: arise, let us go from here. I am the true vine, and My Father is the vinedresser. Every branch in Me that does not bear fruit He takes away: and every branch that bears fruit He prunes, that it may bring forth more fruit. Now you are clean through the word which I have spoken unto you. Abide in Me, and I in you. ***Glory to God forever. Amen.***